

**The cities of Europe : Gibraltar : view from the
Mediterranean shore**

London : Moon Boys and Graves, 1830

Signatura: FEV-AV-G-00197

La obra reproducida forma parte de la colección de la Biblioteca del Banco de España y ha sido escaneada dentro de su proyecto de digitalización

<http://www.bde.es/bde/es/secciones/servicios/Profesionales/Biblioteca/Biblioteca.html>

Aviso legal

Se permite la utilización total o parcial de esta copia digital para fines sin ánimo de lucro siempre y cuando se cite la fuente



Exlibris
Jesús Rodríguez Salmones





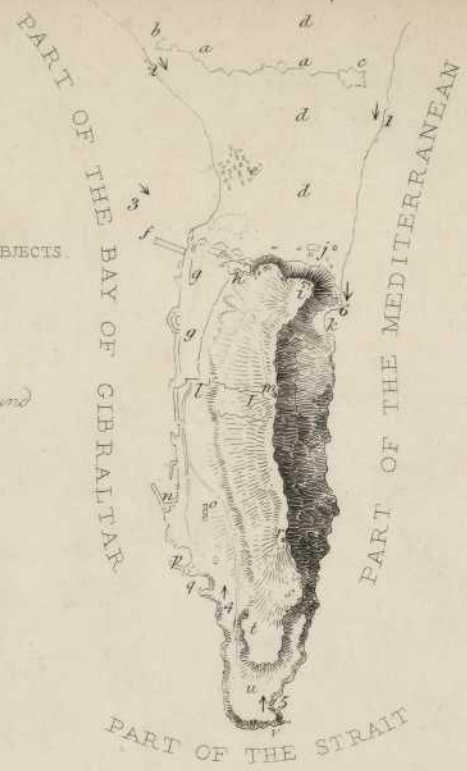
C B: 6000000 119010
FEV - AV - G - 00197

5156



REFERENCES TO THE PRINCIPAL OBJECTS.

- a The Spanish Lines
- b Fort S. Philip
- c Fort S. Barbara
- d The Isthmus
- e Houses on the Neutral ground
- f The Old Mole
- g Town of Gibraltar
- h The Moorish Castle
- i The Royal battery
- j The Devils tower
- k Catalan bay
- l Charles the 5th wall
- m The Signal Station
- n The Dock Yard
- o Great Barracks
- p Roma bay



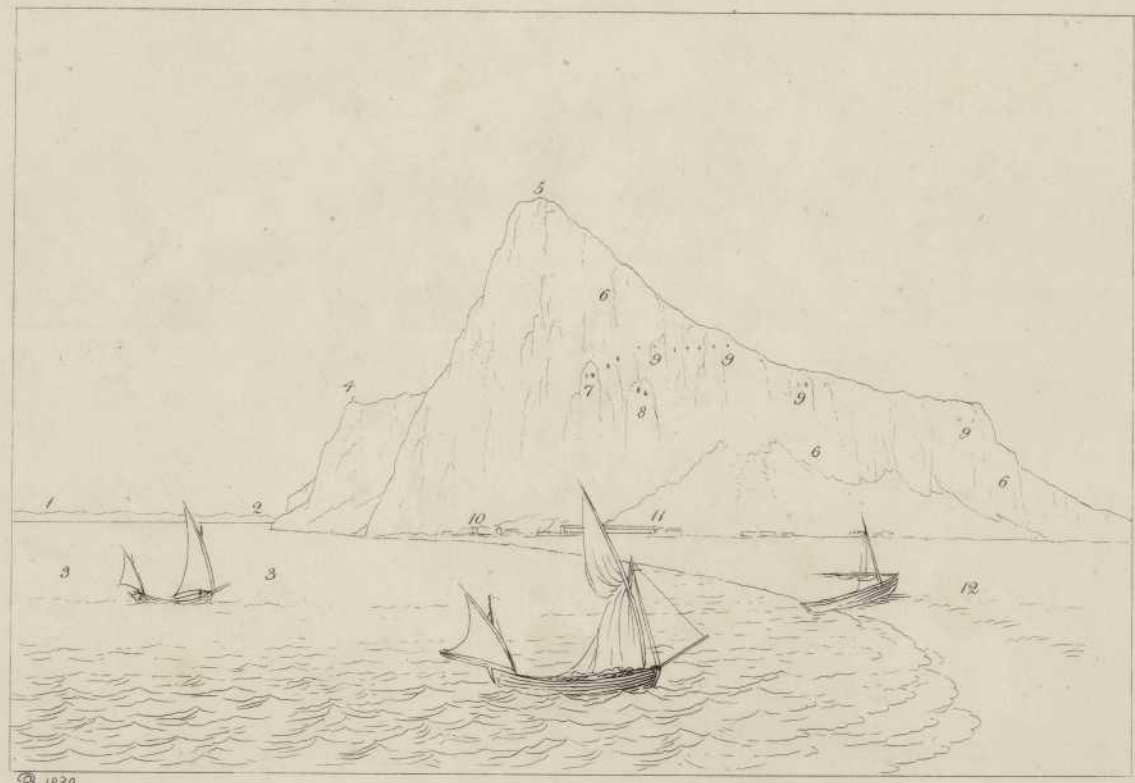
One Nautical Mile

REFERENCES TO THE PRINCIPAL OBJECTS.

- q Camp Bay
- r O. Haras tower
- s Europa advance
- t Upper Europa or Windmill hill
- u Lower Europa
- v Europa Point

REFERENCES TO THE POINTS OF VIEW.

- 1 Vignette The rock from the Mediterranean shore
- 2 Gibraltar from the bay side
- 3 Gibraltar from the anchorage in front of the Old Mole
- 4 Gibraltar from above Camp bay
- 5 Gibraltar from Europa Point
- 6 Catalan bay



R. 1830

The Rock of Gibraltar from the Mediterranean Shore

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Coast of Barbary | 7 St. Georges Hall |
| 2 Entrance to the Straits | 8 Cornwallis's Hall |
| 3 The Mediterranean | 9 Embrasures in the great galleries |
| 4 O. Haras tower | 10 The Devils tower |
| 5 The Royal battery | 11 Slaughter houses |
| 6 The North face of the rock | 12 The Isthmus |

London, Moore, Bayly & Son. ed. 1830



THE
CITIES OF EUROPE.

GIBRALTAR.



Painted by Genl. Pitt

Engraved by R. Wallis

View from the Mediterranean shore



GIBRALTAR.

VIEW FROM THE MEDITERRANEAN SHORE.

VIGNETTE.

THE most characteristic feature of the rock, or rather mountain of Gibraltar, may be seen to the greatest advantage from the eastern shore of the isthmus, which connects it with the mainland of Spain. From this point we have a perfect view of the northern face of the rock, with a portion of the eastern side; the distance being bounded by the Barbary coast, on the opposite side of the Strait. The general form of the mountain is oblong, extending from north to south about two miles and three quarters, and the average width may be stated at about 1600 yards, or nearly a mile. The mountain may be said to be divided into two distinct portions, by the narrow serrated ridge of rock which marks its greatest elevation. The western face, towards the Bay of Gibraltar, is the broadest, and it is at the foot of this, near its northern extremity, that the town is situated. The eastern face, fronting the Mediterranean, is narrower, and, like the northern front, is characterized by rugged, inaccessible, and in places, perpendicular cliffs of bare limestone. The western being the broader side, has a more gradual slope, and is accessible in many places. The view exhibits almost a perfect section of the mountain, appearing as if having been cut off from some other chain or range. It now stands alone, rising like a huge spectre above the azure waves, which nearly encircle it. Towards its southern extremity it is much less elevated, terminating, as if by steps, in two great tables of rock, called Upper and Lower Europa, the latter finishing in a rounded promontory known by the name of Europa Point: this is, however, not the most southern promontory of this portion of Europe, for, westward of the Bay, Cabrita Point is two miles, and Tarifa five miles, farther south. Around the whole of this extraordinary rocky fortress, not a single point is left undefended. Nature has done much to make an approach difficult any where, but art has rendered it one of the wonders of the world. It bristles with cannon; even the solid rock has been burrowed, and long subterranean galleries hewn out, from whence, at a height of several hundred feet above the level of the isthmus, cannon are pointed against all directions of approach.

GIBRALTAR,

VU DU CÔTÉ DE LA MÉDITERRANÉE.

LE trait le plus frappant du rocher, ou pour le désigner par un nom plus convenable, du promontoire de Gibraltar, est présenté dans son jour le plus avantageux, vu du côté de la rive orientale de la langue de terre par laquelle il tient au continent de l'Espagne. De ce point, on a une vue complète du front septentrional et d'une partie du front oriental de ce promontoire, et l'œil ne se trouve arrêté que par la côte de Barbarie qui borne l'horison au delà du détroit. La montagne est d'une forme oblongue ; elle peut avoir environ deux milles et trois quarts de longueur, du nord au sud ; et sa largeur moyenne peut être d'environ 1600 mètres, ou à peu près un mille. Elle est comme divisée en deux parties distinctes par un ligne de rocs, étroite et dentelée, qui indique sa plus grande élévation. Le front occidental qui donne sur la Baye de Gibraltar, est plus large, et c'est à sa base, près de son extrémité septentrionale, que la ville est située. Le flanc oriental du rocher, qui fait face à la Méditerranée, est plus étroit, et de même que le flanc septentrional, il est caractérisé par des scissures inégales, et en certains endroits perpendiculaires, et par conséquent inaccessibles, de pierre calcaire dénuée de toute autre substance. Le côté occidental, étant plus large, a une inclinaison plus graduelle, et est accessible en plusieurs endroits. La gravure ci-jointe représente une section parfaite du rocher, qu'on diroit précisément avoir été coupé et séparé d'une plus grande masse dont il auroit auparavant fait partie, et qui s'élève maintenant comme un spectre colossal, isolé, au dessus des ondes azurées qui l'entourent presque dans son entier. Vers son extrémité méridionale, la montagne est moins élevée, et se termine, comme par échelons, en deux immenses tables de rocher, auxquelles on a donné le nom de Haute et de Basse Europe. Cette dernière table, qui finit en un promontoire arrondi, sur-nommé Pointe de l'Europe, n'est cependant pas le cap le plus méridional de cette partie de l'Europe, car à l'ouest de la baye, les pointes de Cabrita et de Tarifa s'avancent encore davantage vers le sud, la première de deux, et la seconde de cinq milles. Cette forteresse extraordinaire de roc solide n'a pas, dans son entier contour, un seul point qui ne soit défendu. La nature a beaucoup fait sans doute pour en rendre l'approche difficile, mais l'art a grandement contribué à en faire une des merveilles du monde : elle est hérissée de bouches à feu, et on a même taillé et creusé le roc vif pour former de longues batteries souterraines, d'où, à une élévation de plusieurs centaines de pieds au dessus du niveau de la langue terre, les canons peuvent défendre l'approche dans toutes les directions.



18. 1830

Gibraltar, from the Bay Side.

- | | | | | | | | |
|---|--|---|---|----|--------------------------------------|----|---|
| 1 | The Mediterranean | 5 | Embrasures in the great
escarpment galleries | 9 | The Moorish Castle | 13 | The Mole or Devil's tongue |
| 2 | The North face of the rock | 6 | Batteries | 10 | Town of Gibraltar | 14 | Battery of Gibraltar |
| 3 | Embrasures for the Cannon
on St. Georges Hill | 7 | Misson ridge on the summit | 11 | Ass. Hill on the Coast
of Barbary | 15 | Towers on the Naltral ground |
| 4 | Embrasures for the Cannon
on Cononalls Hill | 8 | The Signal Station | 12 | The head of Gibraltar | 16 | Submus connecting the rock
with the Moorland |



Engraved by S. Cooper

Subrotar
From the Bay Side

Engraved by Geo. C. Bury

London: Published April 1850 by Moon, Bayne & Graves, Printers to the King, 6 Pall Mall.

Printed by G. W. Parry.

GIBRALTAR.

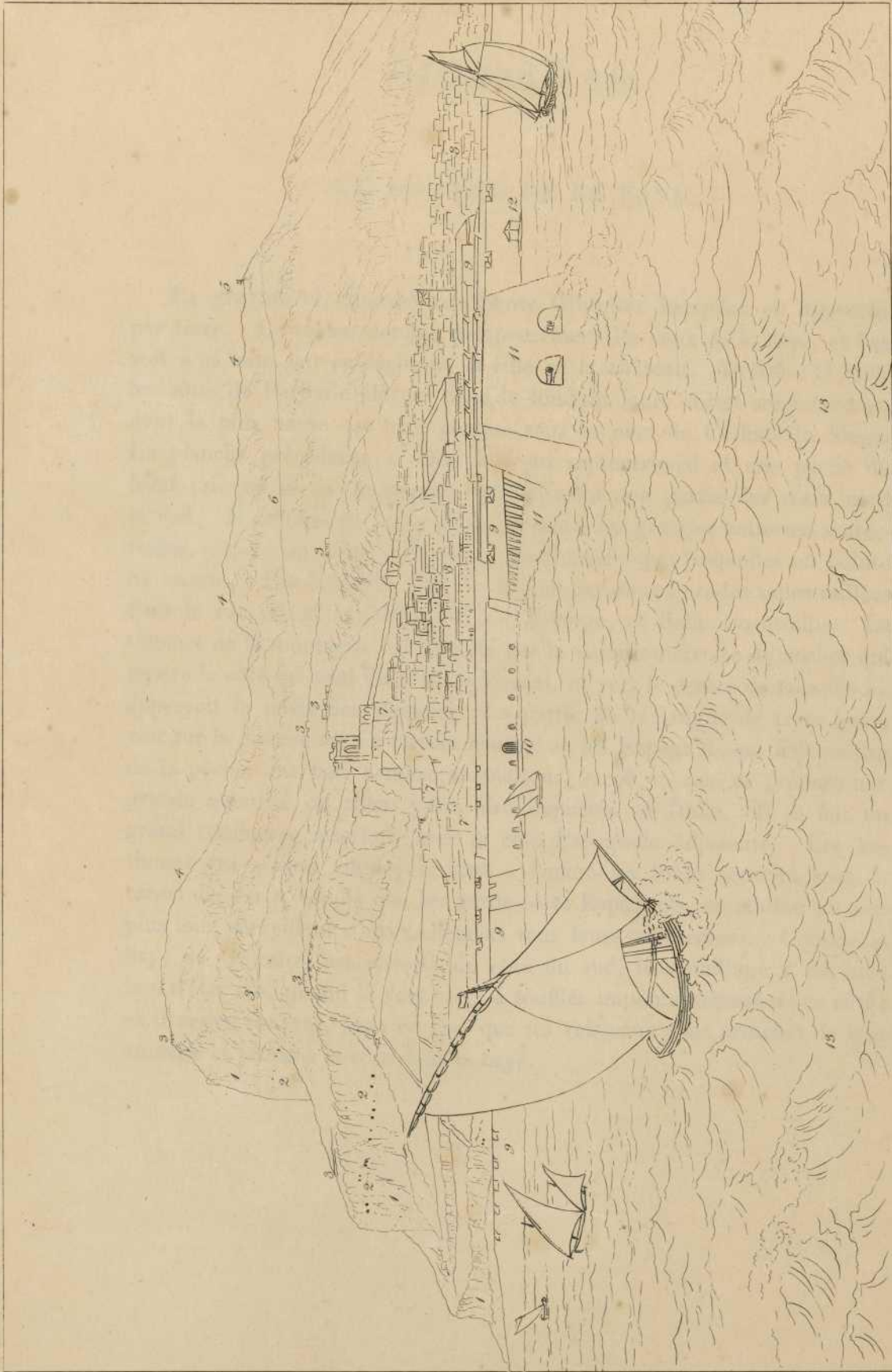
FROM THE BAY SIDE.

WE have in the annexed view, the appearance of Gibraltar, as seen when approached by land. The rock rises majestically above the water of the Bay, and the town and castle are seen on the slope at its foot. In the distance, behind the Mole, the mountains of the Barbary coast rear their lofty heads: the highest is the well-known mountain called Ape's Hill. In the former view, the northern, and part of the eastern faces of the rock are seen; in this view we have part of the north and west faces. The direction of the great galleries, or excavations, is indicated by the rows of holes in the face of the rock through which the cannon are pointed. They terminate in two large halls, hewn out of the solid rock, and called St. George's hall, and Cornwallis's hall. The summit of the mountain is marked by the narrow ridge which separates the eastern from the western side. The signal station, about the centre of the ridge, is seen on the remote point. The portion of the isthmus, which appears on the left, is neutral ground. Numerous houses have been built here by the Spaniards employed in the fishing trade; large quantities of the tunney fish being caught in the straits, are here salted and prepared for exportation to the Italian ports. An immense traffic is carried on by smugglers with the neighbouring coast of Spain. The vessels employed for this purpose are securely anchored under the guns of the fortress, whilst the Spanish guarda-costas are stationed a little farther off, constantly watching their movements. As the bay of Gibraltar is open to the south, the anchorage is far from being secure in stormy weather from that quarter; and it often happens on these occasions, that vessels are driven from their anchorage and stranded on the bay side.

GIBRALTAR,

VU DU CÔTÉ DE LA BAYE.

LA gravure ci annexée représente Gibraltar lorsqu'on en approche par terre. Le rocher domine pompeusement les eaux de la baye, et l'on voit à sa base, sur sa déclivité, la ville et le château. Derrière le Môle les côtes de Barbarie élèvent dans le lointain leurs crêtes majestueuses, dont la plus haute est bien connue sous le nom de Colline du Singe. La planche précédente a offert le front septentrional et une partie du front oriental de la montagne; celle-ci offre une partie des côtés nord et sud. Il est aisé de juger de la direction des grandes batteries souterraines, d'après les rangées d'embrasures frontales par lesquelles on pointe les canons. Ces batteries sont terminées par deux grandes salles taillées dans le roc vif, et appelées Salle St George, et Salle Cornwallis. Le sommet de la montagne est indiqué par la partition étroite de rocher qui sépare le côté oriental du côté occidental, et vers le centre de laquelle on aperçoit le poste des signaux. La partie de la langue de terre qu'on voit sur la gauche est un terrain neutre, où les Espagnols qui font métier de la pêche, ont bâti nombre de maisons, et où on sale et prépare une grande quantité de thons pour être importés en Italie. Il se fait un grand commerce interlope avec la côte Espagnole adjacente. Les batimens qui y sont employés, sont à l'ancre en toute securité sous le canon des forts, tandis que les garde-côtes Espagnols, en station un peu plus loin, surveillent continuellement tous leurs mouvemens. Comme la baye de Gibraltar est ouverte du côté du sud, le mouillage y est bien loin d'être sûr, quand le vent vient à souffler impétueusement de ce côté; et il arrive souvent, dans ce cas, que les vaisseaux sont arrachés de leur ancrage et jettés à la côte dans la baye.

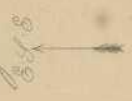


1830.

Gibraltar from the Anchorage in front of the Old Mole.

- 1 Part of the North face of the rock
- 2 Embasures for the Cannon in the great unscalable galleys
- 3 Batteries
- 4 Narrow passage at the summit
- 5 Signal Station
- 6 Road to the Signal Station

- 7 The Moorish castle
- 8 The town of Gibraltar
- 9 Line line of fortifications
- 10 Landing place
- 11 The Mole or Devils tongue battery
- 12 Bathing house
- 13 Anchorage



London: Moon, Day & Sons. 1830.



Engraved by W. A. Smith

Subtratar.
From the Anchorage in front of the Old Mole.

Printed by Lewis & Co. Bally.

London, Published April 1, 1830 by Moon, Bayly & Graves, Printers, to the King, 6, Pall Mall.

Edinburgh.

GIBRALTAR.

FROM THE ANCHORAGE IN FRONT OF THE OLD MOLE.

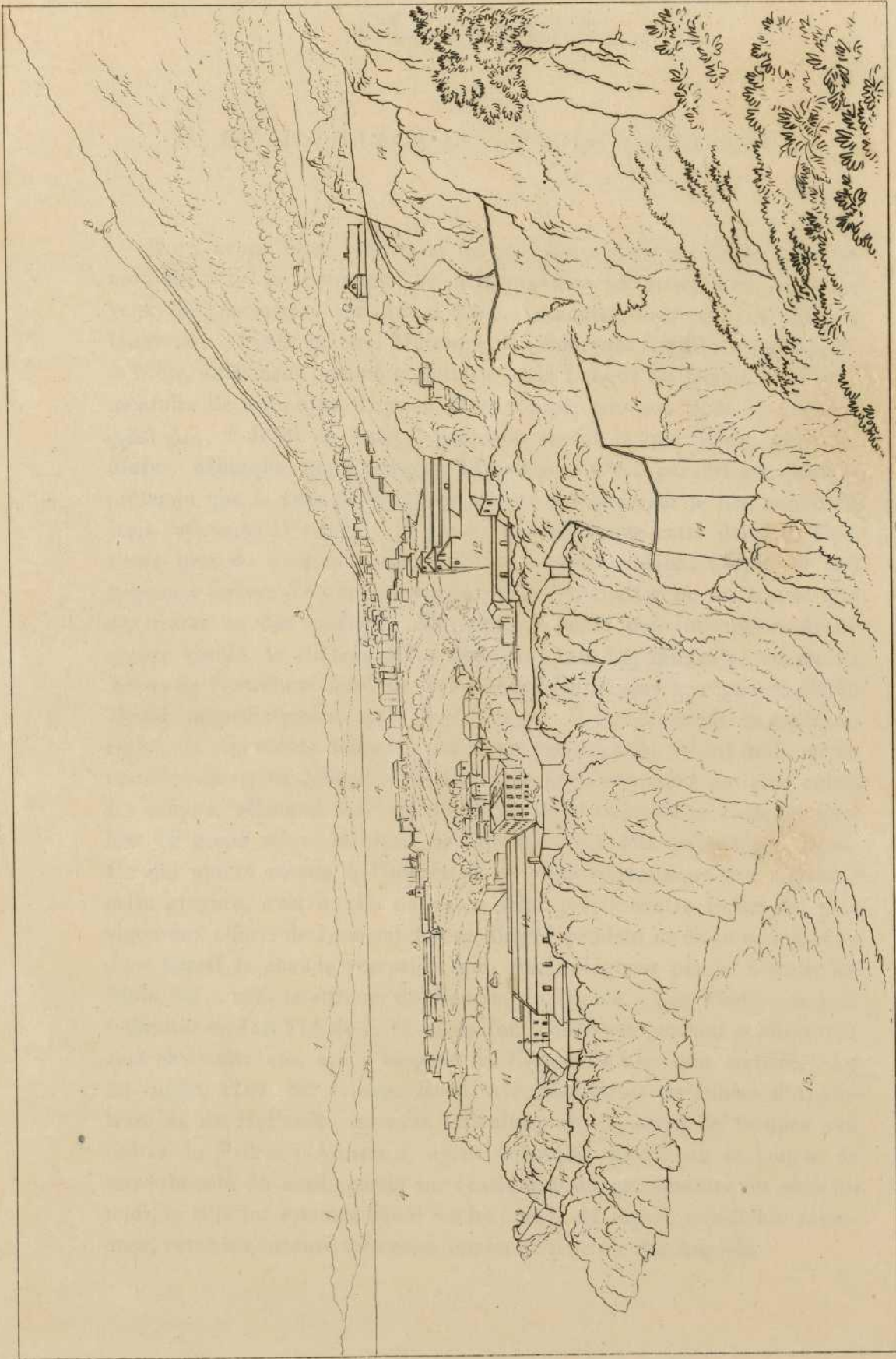
HAVING in the former views exhibited the north and north-west fronts of the rock, we now come to a direct view of the great western face of the mountain, with the town of Gibraltar, the old Moorish castle, and the modern defences, with the Mole, or Devil's Tongue Battery, directly in front. The promontory of Gibraltar (the ancient Mount Calpe) derives its name from the Arabic جبل الطارق "Jebal al Târik," from its being the spot where Târik the Moorish leader landed to attack Spain. The town of Gibraltar has erroneously been supposed to be built on the site of the ancient Heraclea. It appears, however, that Heraclea was situated near Carteia, five miles to the west of Mount Calpe, where extensive ruins are still visible. No remains or coins, excepting of Moorish origin, are found at Gibraltar. The Moorish castle, whose massy towers are seen above the northern extremity of the town, was built, according to an Arabic inscription still visible, in the time of the Caliph Walid, soon after the period of their landing here. It is chiefly constructed of tapia, or cement, moulded in frames, and the whole incrustated with cement of a finer quality: the cupolas and arches are of brickwork. These walls and towers have become so indurated by time, that, during the great siege, the shot from the enemy's cannon made but little impression on them. Independent of the picturesque appearance of this scene, it is interesting from exhibiting the point against which the most strenuous efforts of the enemy were directed during the memorable siege. From the warm reception given to the assailants, the battery on the Mole acquired the name of the Devil's Tongue. Gibraltar remained in possession of the Moors from the period when they first took it, A.D. 711, for about seven hundred and fifty years, when the Spaniards again got possession of it. On the 23d July, 1704, Sir George Rook, with the combined English and Dutch fleets, cannonaded Gibraltar; and a body of troops under the Prince d'Armstadt having landed, part on the isthmus north of the town, and part on the southern extremity of the promontory, the place was summoned. On the 24th, after a feeble resistance, this important fortress surrendered to the English.

GIBRALTAR,

VU DU MOUILLAGE EN FACE DU VIEUX MÔLE.

Nous avons représenté dans les premières vues les flancs nord et nord-ouest de la montagne, et nous mettons ici directement sous les yeux du spectateur, son grand flanc occidental, ainsi que la ville de Gibraltar, le vieux château Moresque, les modernes fortifications, et enfin le Môle, autrement nommé la batterie de la Langue du Diable. Le promontoire de Gibraltar, l'ancien Mont Calpé, tire son nom de l'Arabe, جبل الطارق, "Jebal al Tarik," parceque ce fut là que Tarik, chef des Mores, débarqua pour attaquer l'Espagne. C'est par erreur qu'on a prétendu que la ville de Gibraltar avoit été fondée sur le lieu même où étoit l'ancienne Héraclée. Il paroît cependant que cette dernière étoit située près de Carteia à cinq milles à l'ouest du Mont Calpé, où l'on apperçoit encore d'immenses ruines; mais à Gibraltar on n'a trouvé que des restes et des médailles Moresques. Selon une inscription Arabe encore visible, le château More dont les tours imposantes se voient au dessus de l'extrémité nord de la ville, fut fondé sous le règne du Calife Walid, immédiatement après la descente. Il est construit en *tapia*, ou espèce de pise moulé d'abord et recouvert ensuite d'un ciment de la même matière mais plus déliée. Les dômes et les voûtes sont en terre cuite. Le temps a tellement durci les murailles et les tours de ce château, que, lors du grand siège, le canon de l'ennemi n'y a fait qu'un léger dégât. Ce qui ajoute encore à l'intérêt de la scène pittoresque que présente cette gravure, c'est qu'elle donne le point précis contre lequel les plus vigoureux efforts de l'ennemi furent dirigés pendant ce siège mémorable, dans lequel la chaude réception faite aux assiégeans par la batterie du Môle, lui a valu le surnom de Langue du Diable. Les Mores ont pris Gibraltar en l'an 711 de J. C. et ils l'ont conservés pendant environ sept cent cinquante ans, après lesquels les Espagnols s'en sont emparé. Le 23 Juillet, 1704, Sir George Rook, avec les flottes combinées d'Angleterre et de Hollande, canonna Gibraltar, et un corps de troupes aux ordres du Prince d'Armstadt, ayant débarqué, partie sur la langue de terre du côté du nord, partie sur l'extrémité du promontoire du côté du midi, la ville fut sommée de se rendre; et le 24, après une foible résistance, cette importante forteresse tomba au pouvoir des Anglois.





R. 1830. Gibraltar from above Camp Bay

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Mountains of Spain 2 Town of St. Roque 3 Ruins, commonly called the Ruins of Spain's base 4 Bay of Gibraltar 5 The Anchorage 6 Gibraltar 7 Charles the 5th wall | <ol style="list-style-type: none"> 8 The Signal Station 9 The Naval Arsenal 10 The new Almshouse or hospital 11 Barracks Bay 12 Barracks and Chives 13 Mole recently completed 14 Fortification, guarding every access 15 Camp Bay |
|---|--|

London: Murray, Bayly & Griess 1830.



Engraved by J. C. Woodall

*Subarstar.
From above Camp Bay*

London, Published April 1, 1850, by Moon, Hoyt & Graves, Printers to the King, 6 Pall Mall

Printed by Low, Ot, Bentley

GIBRALTAR.

FROM ABOVE CAMP BAY.

THE margin of the western side of the mountain of Gibraltar is very irregular; large masses of rock jut out into the great bay, and form several small bays, which are extremely picturesque and beautiful. The view here given is taken from a mortar battery on the craggy cliffs overhanging the south side of Camp Bay, which is nearest to the spectator, who is supposed to face the north. Next in succession, and separated from Camp Bay by a narrow ridge of rock, is Rosia Bay, a beautiful little crescent-shaped cove, just below the south barracks. Beyond this is the dock-yard, with all the buildings appertaining to it. On the right hand, we have the great western face of the mountain, sloping down to the wide bay of Gibraltar, which is bounded in the distance by ranges of the Spanish mountains; and the town of St. Roque, the nearest Spanish town to Gibraltar, is seen on the summit of one of the nearer hills. Part of the town of Gibraltar is seen at the foot of the slope, and numerous vessels enliven the head of the bay opposite. On the crest of the mountain, and nearer to the spectator, is the signal station. A little nearer is the termination of a long line of wall, which extends from the southern extremity of the town, at the base of the mountain, to its craggy top. This wall was constructed by order of Charles the Fifth, in the year 1589. Numerous villas are scattered in delightful situations on the lower portion of the slope: these are chiefly occupied by military and naval officers belonging to the different departments of the garrison. Between these and the town are the new and beautiful plantations of the Almada or public promenade, laid out with admirable taste by the present Lieutenant-Governor Sir George Don, whose attention to the improvement of the whole place is conspicuous wherever we turn. The manner in which the fortifications are constructed, following all the irregularities of the rocky coast, so as to leave no point undefended, is well seen in the foreground of this view.

GIBRALTAR.

VUE PRISE D'AU DESSUS DE LA BAYE DU CAMP.

LE bord littoral de la montagne de Gibraltar est très irrégulier. De grandes masses de roc saillantes forment, dans la grande baie, différentes petites anses extrêmement jolies et pittoresques. La vue ci-jointe est prise d'une batterie à mortiers placée sur le penchant raboteux du rocher qui domine la Baye du Camp du côté du sud, et le plus près du spectateur, qu'on suppose tourné du côté du nord. La Baye Rosia, séparée de celle du Camp par une ligne étroite de rochers, se présente ensuite, et forme une charmante petite anse en manière de croissant, précisément au dessous des casernes du sud. Au delà de cette anse sont le bassin et les magasins qui en font partie ; sur la droite s'étend le flanc occidental de la montagne, en s'inclinant jusqu'à la grande Baye de Gibraltar, qui est couronnée dans l'éloignement par la chaîne des côtes de l'Espagne, dont la plus rapprochée laisse voir sur sa cime la ville de S^t Roc, qui est la cité Espagnole la plus voisine de Gibraltar. Au bas du talus on voit une partie de Gibraltar, et les nombreux vaisseaux qui animent le fond de la baie opposée. Sur la crête de la montagne, en avant de la scène, est le poste des signaux ; et, encore un peu plus près du spectateur, se montre la fin d'une longue muraille bâtie en 1589 par ordre de Charles Quint, et qui, prenant naissance à l'extrémité de la ville, se prolonge en montant de la base au sommet de la montagne. Nombre de maisons de campagne délicieusement situées, embellissent la partie inférieure de la déclivité ; elles sont principalement occupées par des officiers de marine et autres appartenans aux différens départemens de la garnison. Entre ces fabriques et la ville sont les nouvelles et superbes plantations de l'Almada, ou promenade publique, disposées dans un goût admirable par les soins de Sir George Don, Lieutenant-Gouverneur actuel, dont le zèle pour l'amélioration de tout le canton se manifeste d'une manière si satisfaisante dans tous les objets qui frappent les yeux de quelque côté que l'on se tourne. On voit distinctement au premier plan de cette gravure, avec quel art sont distribuées les fortifications qui décrivent si ingénieusement les sinuosités et les irrégularités du flanc pierreux de la montagne, qu'elles n'en laissent pas le plus petit point sans défense.



R. 1830

Gibraltar, from Europa Point.

- 7 Small Casemate
- 8 Road to the P. Dona Villa and to the Cave. Guard battery
- 9 Batteries
- 10 Lower Europa dominating the Europa Point

- 1 Spanish Bastion near Estipona
- 2 The Mediterranean
- 3 Fane's Tower
- 4 Eastern face of the rock of Gibraltar
- 5 Europa advance
- 6 Fortifications of Upper Europa or Handmill Hill

London, Moon, Rogers & Graves 1830.



Engraved by C. Scordall.

Gibraltar
From Europa Point

Printed by Lewis, Colclough & Co.

London: Published April 1, 1830, by Moon, Hoys & Graves, Printers, to the King, 6 Pall Mall.

W. D. Colclough

GIBRALTAR.

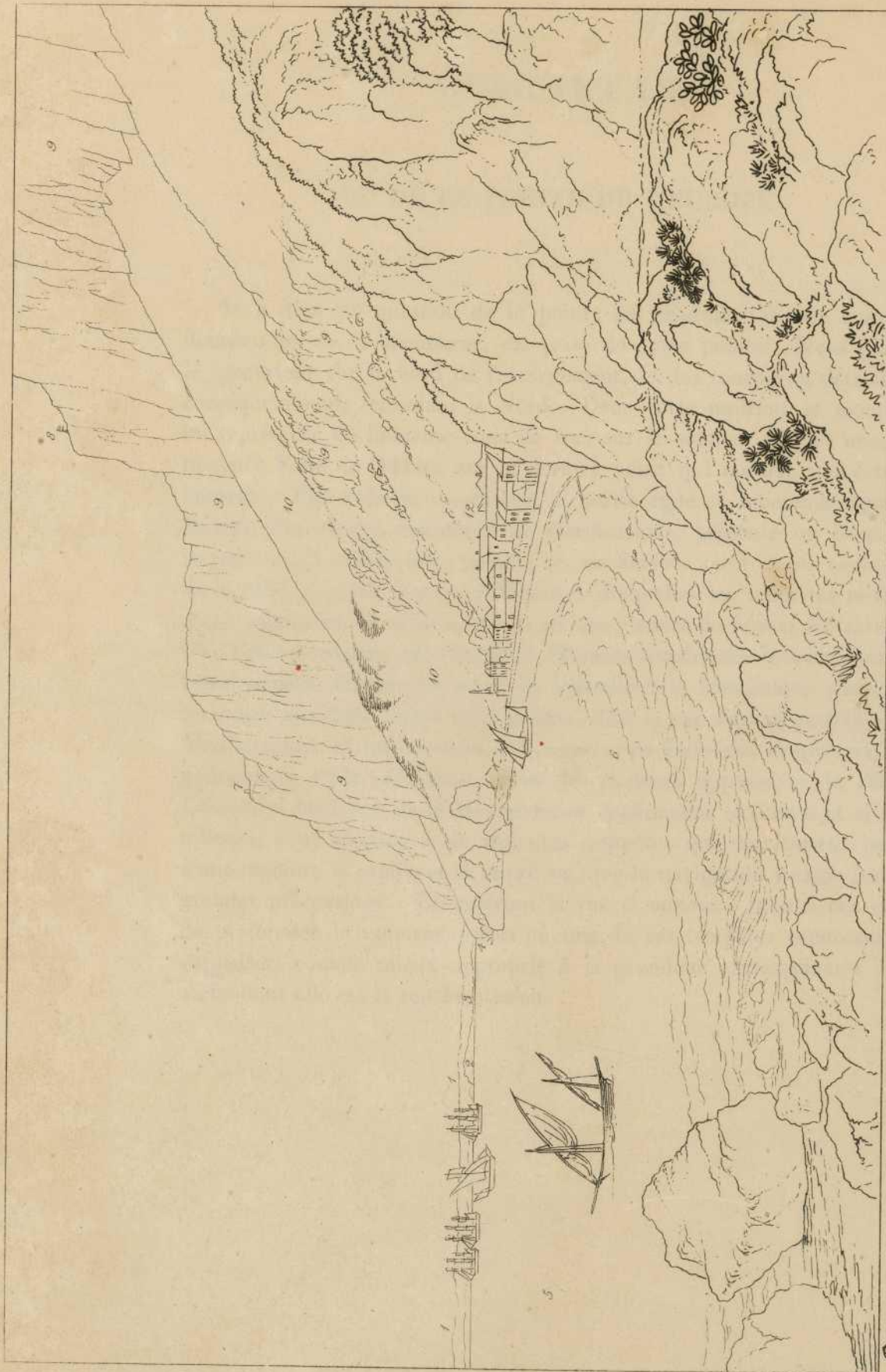
FROM EUROPA POINT.

HAVING already indicated the situation of Europa Point, we have here a view of the mountain as it appears when seen from that point. The spectator is supposed to be standing on the verge of the cliff, with his back to the Straits; he is, consequently, looking towards the North. In this position, the mountain assumes the appearance of a high rocky cone. A tower, called O'Hara's Folly, stands on the peaked summit, and this point marks the termination of the great elevated ridge. Nearer to the spectator, the rough and craggy face of Upper Europa, surmounted by fortifications, opposes a bold, and, apparently, inaccessible front. Below it are seen the cliffs of Lower Europa, furrowed and worn into a variety of fantastic forms by the repeated storms of many ages. A ridge of rock, extending from the Upper Europa to the cliff's edge, conceals from the spectator the romantically situated marine villa of Sir George Don, commanding extensive prospects of the Mediterranean, and of the coasts of Spain and Barbary. It affords a delightful retreat during the oppressive heats of the summer months. The blue Mediterranean, at times so placid and beautiful, is subject to violent tempests, which sometimes come on so rapidly and unexpectedly as to require great caution in its navigation. The effect of one of these storms just clearing off has been chosen as most appropriate to the savage grandeur of this scene. Part of the Spanish coast appears in the distance stretching eastward towards Estapona.

GIBRALTAR,

VU DE LA POINTE DE L'EUROPE.

IL a déjà été question de la pointe de l'Europe : la vue que nous donnons ici de la montagne, est prise de cette pointe. Nous plaçons le spectateur sur le bord de l'escarpement, le dos tourné au détroit, et, conséquemment, regardant le Nord. Dans cette position, la montagne lui représente un immense cône de roc, sur le sommet duquel une tour nommée Folie de O'Hara est le dernier point qui indique son extrême hauteur. Plus près du spectateur, la partie rude et raboteuse, appelée Europe Supérieure, couronnée de fortifications, présente un front menaçant et qui semble inaccessible ; et au dessous on voit les déchirures de la table appelée Europe Inférieure, auxquelles les tempêtes réitérées d'une succession de siècles ont donné une variété de formes fantastiques. Une ligne de roches, qui s'étend de l'Europe Supérieure jusqu'au bord de l'escarpement, dérobe aux yeux du spectateur la romantique maison de plaisance maritime de Sir George Don, d'où la vue s'étend au loin sur la Méditerranée, et sur les côtes d'Espagne et de Barbarie, et qui sert, à ce gouverneur, d'abri délicieux contre les chaleurs oppressives de l'été.— Les ondes bleuâtres de la Méditerranée, quelquefois si calmes et si magnifiques, sont sujettes à de violentes tempêtes qui surviennent parfois d'une manière si rapide et si imprévue, que la navigation y exige les plus grandes précautions. En relevant la vue ci annexée, nous avons choisi de préférence le moment précis où une de ces tempêtes commençoit à s'appaiser, comme mieux approprié à la grandeur extraordinaire de la scène dont elle est la représentation.



P. 1830.

- 1 East of Barbary
- 2 The rock of Gibraltar
- 3 Gibraltar
- 4 Eastern entrance of the Strait of Gibraltar
- 5 The Mediterranean Sea
- 6 Catalan Bay



London, Moon, Bayly & Co. 1830.

Gibraltar, Catalan Bay

- 7 O'Harris Tower
- 8 The signal station
- 9 The rock of Gibraltar (limestone)
- 10 Mass of soft sand
- 11 Strata of hard sand
- 12 Fishermen's village Catalan Bay

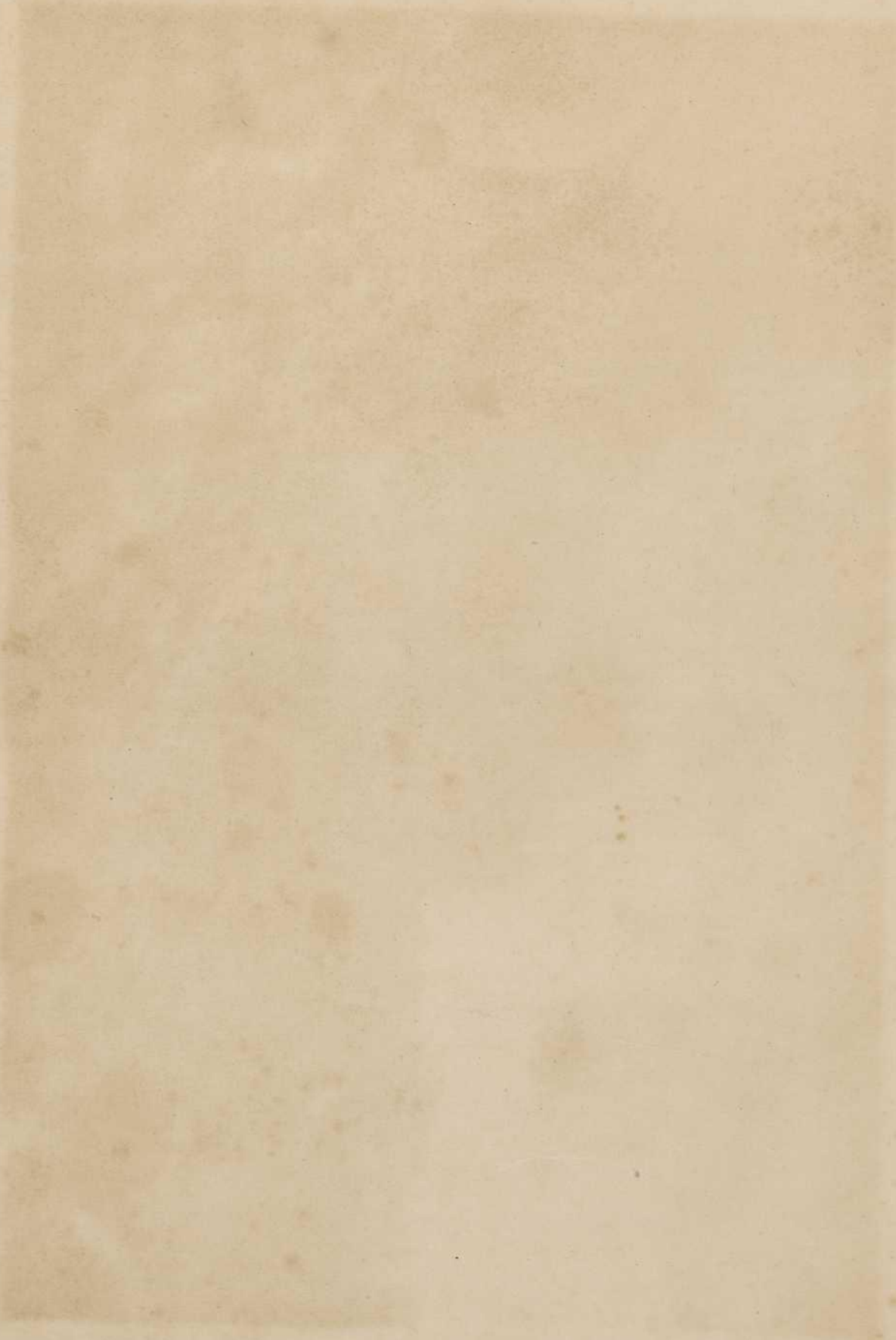


Engraved by J. T. Williams.

Gibraltár
Catalan Bay

Printed by Lewis, Colv. & Co.

London, Published April 1, 1850, by Moon, Bayly & Graves, Printers to the King, 6, Pall Mall.



GIBRALTAR.

CATALAN BAY.

THE preceding views have shewn the appearance of the rock of Gibraltar on its northern, western, and southern sides. We now complete the tour of the promontory with a view of Catalan Bay on its eastern side. This charming little bay is situated directly beneath the stupendous cliffs which face the Mediterranean. The signal-station appears above the cliffs behind the bay; and the tower called O'Hara's Folly, is seen on the summit of the most distant point. The rocks above Ceuta, on the coast of Barbary, bound the horizon; and vessels are seen steering through the Straits. Behind the fishermen's cottages, in Catalan Bay, a vast mass of sand has accumulated, forming a long slope to the foot of the cliffs above. The upper part of this mass consists of light drift sand; but under this, and seen jutting out in some places, is a bed of hard sand, deposited in regular horizontal layers, as if by the gradual operation of successive tides. From the length of time which it would seem these lower sands have been deposited, they have acquired a firmer consistence, in some degree approaching to that of flag-stone. During the great earthquake at Lisbon in 1755, it is said that the sands at Catalan Bay sank several feet, and large masses of the rock rolled down into the sea. On the same occasion, the Mediterranean also, at this point, rose and fell repeatedly nearly seven feet. Catalan Bay is a favourite spot with the officers of the garrison, who at times form fishing-clubs. Amongst the motley inhabitants and visitors of Gibraltar are many Moors, who are frequently seen walking round to the east side of the rock, from whence they have a view of a long extent of the Barbary coast.

GIBRALTAR.

BAYE DE CATALAN.

LES trois points cardinaux, Nord, Ouest, et Sud du promontoire de Gibraltar ont été représentés dans les précédentes gravures. Nous allons compléter le tour de la montagne par la vue de la Baye de Catalan, située à son flanc oriental. Les flots de cette charmante petite baye viennent justement baigner le pied du prodigieux escarpement qui fait face à la Méditerranée. Au fond de la baye s'élève, au dessus du rocher, le poste des signaux; sur la sommet le plus éloigné, se dessine la tour appelée Folie de O'Hara; et, tandis que des vaisseaux naviguent dans le détroit, les montagnes de la Barbarie présentent, derrière la ville de Ceuta qu'elles dominent, un rideau qui ferme l'horizon. Dans la Baye de Catalan, au pied même de l'escarpement, en arrière des huttes des pêcheurs, il s'est accumulé une grande masse de sable, formant un long talus dont la partie supérieure consiste en un grain délié et mouvant; mais celui de la partie inférieure qui projète en quelques endroits, est un lit de sable dur disposé en couches horizontales régulières, par l'opération graduelle des marées successives. Par le long laps de tems qu'il paroît y avoir que ces dernières couches ont été formées, elles ont acquis une plus ferme consistance, et même une dureté qui approche en quelque sorte de la pierre de grès. On rapporte qu'en 1755, pendant le grand tremblement de terre de Lisbonne, les sables de la Baye de Catalan se sont affaissés de plusieurs pieds, et que de grandes masses de rochers ont roulé dans la mer. Dans la même circonstance, et au même endroit, les eaux de la Méditerranée se sont élevées et ont baissé itérativement de sept pieds. La Baye de Catalan est un endroit de prédilection, où les officiers de la garnison vont de tems en tems faire des parties de pêche. Dans la population mélangée de Gibraltar, et parmi les étrangers qui viennent visiter cette forteresse, on distingue beaucoup de Mores, qui choisissent pour leur promenade le côté oriental du promontoire, d'où ils peuvent jouir à-loisir d'une vue très étendue de la côte de Barbarie.

ESTADÍSTICA

DE LA ECONOMÍA

El presente libro constituye el primer tomo de una obra que tiene por objeto el estudio de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos. El autor, D. Juan de la Encarnación, ha tratado de dar una idea general de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos, y de presentar una síntesis de los datos estadísticos que se refieren a ella. El libro está dividido en tres partes: la primera trata de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos; la segunda trata de la economía española en sus aspectos estadísticos; y la tercera trata de la economía española en sus aspectos económicos.

El autor ha tratado de dar una idea general de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos, y de presentar una síntesis de los datos estadísticos que se refieren a ella. El libro está dividido en tres partes: la primera trata de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos; la segunda trata de la economía española en sus aspectos estadísticos; y la tercera trata de la economía española en sus aspectos económicos.

El autor ha tratado de dar una idea general de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos, y de presentar una síntesis de los datos estadísticos que se refieren a ella. El libro está dividido en tres partes: la primera trata de la economía española en sus aspectos históricos y geográficos; la segunda trata de la economía española en sus aspectos estadísticos; y la tercera trata de la economía española en sus aspectos económicos.





